

1961 Jun 26 ILO Genève

837 Konvensjon 116 om delvis revisjon av de konvensjoner som ble vedtatt av den Internasjonale Arbeidsorganisasjons generalkonferanse på dens 32 første sesjoner, med sikte på å standardisere reglene for ILO-styrets utarbeidelse av rapporter om hvordan konvensjonene virker.

Oversettelse

Den internasjonale arbeidsorganisasjonens generalkonferanse, som av Styret for Det internasjonale arbeidsbyrå er blitt sammenkalt i Genève og har trådt sammen til sin 45. sesjon den 7. juni 1961, og

som har besluttet å vedta visse forslag vedrørende delvis revisjon av konvensjoner vedtatt av Den internasjonale arbeidsorganisasjons generalkonferanse på dens 32 første sesjoner, med sikte på å standardisere reglene for ILO-styrets utarbeidelse av rapporter om hvordan konvensjonene har virket, og som er av den oppfatning at disse forslag må ha form av en internasjonal konvensjon,

vedtar i dag, den 26. juni 1961, følgende konvensjon som skal benevnes Konvensjonen om sluttartikler (1961).

Art. 1. I teksten for de konvensjoner som ble vedtatt av Den internasjonale arbeidskonferanse i løpet av dens 32 første sesjoner, skal den sluttartikkel utelates som fastsetter at ILO's styre skal forelegge for Generalkonferansen en rapport om hvordan konvensjonen har virket, og følgende artikkel skal settes inn i stedet for den tidligere:

«Når Styret for Det internasjonale arbeidsbyrå anser det nødvendig, skal Styret forelegge for generalkonferansen en rapport om hvordan konvensjonen virker, og undersøke om det er ønskelig at spørsmålet om hel eller delvis revisjon av konvensjonen blir oppført på konferansens dagsorden.»

Art. 2. Enhver medlemsstat i organisasjonen som etter den dato da denne konvensjon er trådt i kraft, oversender

Generaldirektøren for Det internasjonale arbeidsbyrå sin formelle ratifikasjon av en konvensjon, vedtatt av Konferansen, i løpet av dens 32 første sesjoner, skal anses å ha ratifisert konvensjonen slik den er modifisert av nærværende konvensjon.

Art. 3. To eksemplarer av denne konvensjon skal bekreftes ved underskrift av Presidenten for Konferansen og av Generaldirektøren for Det internasjonale arbeidsbyrå. Av disse eksemplarer skal ett deponeres i Det internasjonale arbeidsbyrås arkiver, og det annet skal oversendes Generalsekretæren for De forente nasjoner til registrering i samsvar med artikkel 102 i FN-pakten. Generaldirektøren skal sende over et bekreftet eksemplar av denne konvensjon til hver av medlemsstatene i Den internasjonale arbeidsorganisasjon.

Art. 4. 1. De formelle ratifikasjoner av denne konvensjon, skal oversendes Generaldirektøren for Det internasjonale arbeidsbyrå.

2. Denne konvensjonen skal tre i kraft på den dag da Generaldirektøren har mottatt ratifikasjonene fra to medlemsstater i Den internasjonale arbeidsorganisasjon.

3. Når konvensjonen trer i kraft og når han mottar flere ratifikasjoner av konvensjonen, skal Generaldirektøren for Det internasjonale arbeidsbyrå gi melding til alle medlemsstater i Den internasjonale arbeidsorganisasjon og De forente nasjoners generalsekretær om dette.

4. Hver medlemsstat i organisasjonen som ratifiserer denne konvensjon, erkjenner derved at reglene i den endrede

artikkel som er gjengitt i Artikkel 1 i denne konvensjon, fra det tidspunkt da denne konvensjonen trådte i kraft erstatte den forpliktelse Styret etter konvensjoner vedtatt av Konferansen på dens første 32 sesjoner har til å forelegge for Konferansen til fastsatte tider en rapport om hvordan hver konvensjon har virket, og til å undersøke til visse tider om det er ønskelig å sette spørsmålet om hel eller delvis revisjon av konvensjonen opp på dagsordenen for Konferansen.

Art. 5. Uten hensyn til reglene i de konvensjoner som ble vedtatt av Konferansen i løpet av dens 32 første sesjoner, skal en medlemstats ratifikasjon av denne konvensjon ikke, i p s o j u r e, innebære oppsigelse av noen slik konvensjon, heller ikke skal denne konvensjons ikrafttreden stenge noen slik konvensjon for videre ratifikasjon.

Art. 6. Dersom Konferansen vedtar

en ny konvensjon, som endrer denne konvensjon helt eller delvis, og intet annet er bestemt i den nye konvensjon, skal:

(a) en medlemstats ratifikasjon av den nye reviderte konvensjon, i p s o j u r e, innebære oppsigelse av denne konvensjon, dersom og når den nye reviderte konvensjon har trådt i kraft.

(b) denne konvensjon opphøre å være åpen for ratifikasjon av medlemsstatene fra den dato da den nye reviderte konvensjon trer i kraft.

2. Denne konvensjon skal i alle tilfelle vedbli å være i kraft i sin nåværende form og innhold for de medlemsstater som har ratifisert den, men som ikke har ratifisert den reviderte konvensjon.

Art. 7. Den engelske og franske versjon av denne konvensjons tekst har samme gyldighet.